

H & K Communications

72 Elvaston Avenue
Nepean, Ontario
K2G 3X9

Phone: (613) 829-1800
Fax: (613) 829-2449
E-mail: hturkow@rogers.com

SOURCE: PCO

DATE: 25 FÉVRIER 2011

REFERENCE/ RÉFÉRENCE: 2502DOC3

LOCATION/LIEU: VAL-D'OR

TIME/ HEURE: N/A

LENGTH/DURÉE: 17:37 MINUTES

ANNONCE ET CONFÉRENCE DE PRESSE DU PREMIER
MINISTRE À VAL-D'OR

H & K Communications

Phone (613) 829-1800 Fax (613) 829-6181 E-mail hturkow@home.com

For Internal Information and Research Purposes only

(APPLAUDISSEMENTS)

TR. HON. STEPHEN HARPER (Premier ministre du Canada) : Merci beaucoup, bonjour tout le monde. Good morning, everyone. Merci au ministre fédéral de Développement économique du Québec, Denis Lebel. C'est notamment grâce à tes efforts, Denis, que nous sommes tous réunis ici aujourd'hui. Merci, Monsieur Chabot, pour votre accueil chaleureux aujourd'hui. Et je veux aussi remercier le directeur général de la Cité de l'Or, Monsieur Bouchard. Salutations également au ministre provincial de la région, Monsieur Pierre Corbeil. Merci encore pour votre assistance. Le maire de Val-d'Or est aussi parmi nous. Bonjour Monsieur Trahan. Et je vois aussi le maire de Senneterre, Jean-Maurice Matte. Je vous confirme que Jean-Maurice encore une fois sera le candidat conservateur ici, comme... (APPLAUDISSEMENTS) Comme les mineurs qui ont travaillé ici, Jean-Maurice est persévérant. Je suis convaincu qu'il va trouver son filon d'or lors des prochaines élections. (APPLAUDISSEMENTS) Je vois aussi d'autres maires, des élus régionaux et des intervenants économiques. Merci d'être ici avec nous ce matin, tout le monde.

Chers amis, dear friends, ma présence ici aujourd'hui témoigne de l'importance de votre région. Plusieurs ministres fédéraux sont également venus vous voir récemment. Le ministre des Ressources naturelles, Christian Paradis, bien sûr le ministre du Développement économique, Denis Lebel. Comme il a mentionné, il adore votre région, et visite ici plusieurs reprises. Le ministre des Affaires étrangères, Lawrence Cannon, le ministre des Anciens combattants et ministre d'état à l'Agriculture, Jean-Pierre

H & K Communications

Phone (613) 829-1800 Fax (613) 829-2449 E-mail hturkow@rogers.com

Blackburn. Lors de leur retour à Ottawa, ils sont tous venus me voir pour me dire à quel point ils avaient été impressionnés par l'énergie qui se dégage ici.

In recent months, our government has held numerous economic consultations in this region and all across the country.

Je vais d'ailleurs rencontrer un peu plus tard des intervenants économiques de la région ici cet après-midi. Et un des commentaires qui revient le plus souvent lorsque les gens me parlent de notre gouvernement ici au Québec est que nous sommes clairement un gouvernement qui défend les intérêts des Québécois en région, et j'en suis très fier. Notre gouvernement croit que vous devriez avoir la possibilité de travailler ici, d'élever votre famille ici, de vous épanouir ici. Et c'est pour ça que notre gouvernement vous aide à développer votre économie. L'Abitibi, c'est bien connu, est rempli de ressources naturelles, les secteurs de la forêt, de l'agriculture et des mines jouent un rôle primordial ici. La récession économique mondiale a créé cependant beaucoup d'inquiétude dans ces secteurs, j'en suis bien conscient, mais tranquillement les choses se replacent. Les programmes d'aide au secteur forestier portent fruit. Les compagnies forestières diversifient leurs produits, deviennent plus compétitives, et plus vertes. Notre gouvernement appuie aussi avec vigueur nos agriculteurs, notamment en défendant la gestion de l'offre et en ouvrant de nouveaux marchés. Le ministre des Ressources naturelles, Christian Paradis, fait aussi un travail remarquable pour développer le secteur minier, pas étonnant pour un gars né à Thetford Mines, mais il y a aussi d'autres secteurs de votre économie qui sont promoteurs. Le tourisme en est un.

Je viens de faire une petite tournée de villages et de l'ancienne mine. Ça a été vraiment intéressant. J'ai vite compris pourquoi la

H & K Communications

Phone (613) 829-1800 Fax (613) 829-2449 E-mail hturkow@rogers.com

Cité de l'or est un des principaux attraits touristiques de la région. Et même un site historique depuis l'an dernier. Vous avez plusieurs partenaires financiers. Votre communauté d'affaires est aussi mise à contribution. Il est donc tout à fait naturel que notre gouvernement fasse également sa part. Je suis donc bien heureux d'annoncer que notre gouvernement a décidé d'investir une bonne somme d'argent pour revitaliser la Cité de l'or. (APPLAUDISSEMENTS)

I'm happy to announce our government is investing significantly to revitalize La Cité de l'Or. This important investment will help to attract even more tourists. It will also increase the awareness of the mining sector, which, as you know, has played a vital and historic role in the development of this region.

Les travaux effectués vont permettre notamment de rénover le bâtiment d'accueil, déménager une exposition permanente, et d'améliorer le (inaudible) de la visite pour le rendre plus interactif. Mais ça, mes amis, ça ne veut pas dire nécessairement que les visiteurs vont pouvoir ramener de l'or dans leurs poches. Mesdames et messieurs, rappelez-vous il y a deux ans le monde entier affrontait les débuts de ce qui allait devenir une grave, très grave crise économique mondiale. La crise n'a épargné personne. Tous les pays ont été affectés, petits et grands. Les temps étaient difficiles, mais comme on dit : aux grands maux, les grands moyens. Deux ans plus tard, notre plan d'action économique a fait la différence. L'économie canadienne a créé plus d'emplois que ceux perdus au début de la récession mondiale. Plus de 460 000 emplois. Mais il reste beaucoup de travail à faire. Nous ne sommes pas sortis du bois encore. Il faut continuer de s'occuper de l'économie, continuer de créer des emplois, continuer de baisser les impôts, car c'est la seule façon d'assurer que les régions comme la vôtre continuent d'attirer des

H & K Communications

Phone (613) 829-1800 Fax (613) 829-2449 E-mail hturkow@rogers.com

touristes, continuent de se développer, continuent de prospérer pour les générations à venir. Merci beaucoup, thank you. (APPLAUDISSEMENTS)

MODÉRATEUR : Merci beaucoup. Donc le Premier ministre va maintenant prendre les questions des médias. Lorsque j'appelle votre nom, si vous voulez bien vous dirigez vers la droite. On va commencer avec Amélie Bade de RNC Média.

JOURNALISTE : Monsieur le Premier ministre, j'aimerais savoir la suite...oui, à la suite du cafouillage qui est survenu, là, pour la rapatriement des Canadiens en Libye, j'aimerais savoir c'est quoi les prochaines étapes, si vous pouviez me répondre en anglais et en français, s'il vous plaît.

TR. HON. STEPHEN HARPER : Je peux dire juste premièrement je veux répéter mes commentaires sur les autorités libyennes qui j'ai prononcées au commencement de cette semaine. Leurs actions sont scandaleuses et inacceptables. Mais la priorité pour notre gouvernement est l'évacuation des Canadiens et la sécurité de nos citoyens qui restent là. Nos diplomates travaillent pendant des jours maintenant très forts, très fortement pour assurer l'évacuation des Canadiens. Ces efforts sont coordonnés avec nos alliés et nous encourageons tous les Canadiens à quitter ce pays aussi vite que possible.

So let me just repeat that, repeat what I said earlier in the week. I think I was very clear, as back as early as Monday, and I do want to repeat it, that the actions of the Libyan authorities are in the eyes of the government of Canada and I think the entire world community outrageous and unacceptable. In terms of our priority right now, it is obviously the evacuation of Canadians. That has been our priority for the last few days. Our diplomats

H & K Communications

Phone (613) 829-1800 Fax (613) 829-2449 E-mail hturkow@rogers.com

are working extremely hard to accomplish this, and obviously coordinating their efforts with their international counterparts. Our principal concern right now is the safety and security of Canadians and getting them out of the country, and we encourage all Canadians to leave Libya as soon as they can. And that is our very strong advice to everybody, and we will continue to work to try and get those out who are prepared to leave. And beyond that, obviously that remains our priority, and I'm not going to comment on subsequent steps at this point.

MODÉRATEUR : Michel Ducas, Sun Media.

REPORTER: Mr. Prime Minister, I would request if you would be so kind to answer in French and in English. Presently, four of your MPs and Senators are under scrutiny by Elections Canada regarding the in-and-out affair. We would like to ask what measures your government is going to take regarding these people.

RT. HON. STEPHEN HARPER: Well, you know, our position has been clear. This is a dispute with Elections Canada that we've been having for five years. Our position's been very clear. We respected the rules that were in place at the time. We've been repeatedly in court about this. The courts to this point have ruled in our favour. You know, when Elections Canada changed its interpretation of the rules after that election, we changed our practices to conform with their new rulings, but obviously we can't change things retroactively, so we...all of these individuals acted according to the rules that were in place at the time.

Je peux le répéter. Notre position est claire depuis le début. C'est une dispute avec Élections Canada depuis cinq ans maintenant. Nous avons respecté les règles qui sont en place à cette époque, et notre

H & K Communications

Phone (613) 829-1800 Fax (613) 829-2449 E-mail hturkow@rogers.com

position est claire. Nous avons...nous avons eu des cas devant les tribunaux qui ont décidé en notre faveur. Et ça va continuer. Évidemment je défends la position de notre parti parce que nous avons respecté les règles qui étaient en place à cette époque.

MODÉRATEUR : Claude Bouchard, RDI.

JOURNALISTE : Alors mon intervention va se faire en deux temps, et moi aussi, je vais vous demander de parler et en français, et en anglais. Ma première question, ça serait de m'expliquer comment ça se fait que ce matin un avion qui s'est posé à Rome en provenance de Tripoli et qu'il n'y avait aucun Canadien à bord? Et ma deuxième question, bien, c'est que j'aimerais avoir une première réaction sur les accusations qui ont été portées contre quatre membres du Parti conservateur pour avoir trop dépensé pendant la campagne électorale de 2006.

TR. HON. STEPHEN HARPER : Oui. Je pense que j'ai déjà répondu à la deuxième question. Notre position est claire. Nous avons respecté les règles qui étaient en place à cette époque. Quand les Élections Canada ont changé les règles plus tard, nous avons respecté les nouvelles règles pendant l'élection de 2008, mais ce n'est pas possible de respecter des règles rétroactives. Et nous avons eu ce débat devant les tribunaux, et les tribunaux ont décidé en notre faveur. Ça va continuer.

Pour la question d'évacuation, nous travaillons ensemble, collaborant avec nos alliés à l'égard de l'évacuation, et quand les vols arrivent, nous prenons évidemment d'abord les Canadiens, mais s'il n'y a pas des Canadiens, nous prenons les autres, et les autres pays font la même chose, et les Canadiens ont été évacués un peu avant ça. Mais nous travaillons ensembles avec nos alliés.

H & K Communications

Phone (613) 829-1800 Fax (613) 829-2449 E-mail hturkow@rogers.com

So I can just repeat that. In terms of the evacuation process, when a plane of ours arrives, obviously we first board Canadians. If we still have room, we board others. And that's what all countries do. So we are taking out each other's...if we have the possibility of doing so. Many of the Canadians had left on an earlier, or earlier flights.

MODÉRATEUR : François Dénomme de Radio Énergie.

JOURNALISTE : Monsieur Harper, programme Nutrition Nord que vous apprêtez à déménager dans l'Ouest, a été décrié par à peu près tout le monde, y compris les gens du Nord. Pourquoi est-ce qu'il y a pas un moratoire ou on ne reporte pas d'un petit bout de temps pour voir les vrais effets que ça peut avoir?

TR. HON. STEPHEN HARPER : Sur ce programme, je devrais dire que c'est une priorité importante de nous, pour nous, d'assurer que les gens dans des régions arctiques ont l'accès aux aliments de bonne qualité à un prix abordable, et nous dépensons plus sur ce programme que jamais. Et parce que c'est une priorité absolue pour notre gouvernement. Évidemment on a fait des changements à ce programme pour améliorer l'efficacité. Il y a des préoccupations. Notre position est toujours d'écouter...nous serons à l'écoute à la population à cet égard, et si c'est nécessaire de faire des changements, nous les ferons.

MODÉRATEUR : Et on va finir avec Sandra Attaman de la radio de Radio-Canada.

JOURNALISTE : Je voulais savoir quels sont...comment vous estimez vos chances de remporter les prochaines élections dans le comté ici, considérant que le comté est bloquiste depuis près d'une dizaine d'années?

H & K Communications

Phone (613) 829-1800 Fax (613) 829-2449 E-mail hturkow@rogers.com

Et deuxième question, est-ce que, selon vous, Monsieur Jean-Maurice Matte pourrait être ministrable s'il est élu?

TR. HON. STEPHEN HARPER : Moi, je ne suis pas ici aujourd'hui pour parler des élections. Comme vous savez, je suis très fier de notre candidat ici. Évidemment sa job sera d'être élu quand le temps vient, mais la priorité pour notre gouvernement, ce sont pas des élections, ce n'est pas la priorité pour les Canadiens, les Canadiennes. Leur priorité reste l'économie. Je suis ici pour une annonce économique. Je fais la même chose à travers le pays. Nos ministres font la même chose. C'est essentiel pour tous les partis du parlement de cibler sur la vraie priorité, qui est l'économie du Canada.

Je peux mentionner un autre enjeu, parce que nous avons...nous avons d'autres mesures, surtout sur le crime. Et je voudrais noter, évidemment je suis ici pour une annonce économique, mais je voudrais faire emphase aussi sur nos mesures de répondre aux problèmes de s'attaquer au crime. Il y a quelques jours près d'une école ici à Val-d'Or, on a arrêté quelqu'un pour le trafic de drogue. Notre gouvernement veut que les trafiquants qui vendent la drogue à nos enfants soient punis plus sévèrement avec des...avec des peines au prison, surtout pour des gens qui trafiquent des drogues à nos enfants très près de nos écoles. Nous avons un projet de loi pour accomplir ça, le projet de loi S-10. Les trois partis de l'opposition, les libéraux, les néo-démocrates et aussi le Bloc s'opposent à des peines plus sévères pour les pushers, et nous continueront de protéger nos enfants, et nous encouragerons tous les députés de tous les partis d'appuyer ces mesures. Et moi, je suis confiant que si le Bloc refuse de représenter ces vraies priorités,

H & K Communications

Phone (613) 829-1800 Fax (613) 829-2449 E-mail hturkow@rogers.com

qu'il y a des conservateurs comme Jean-Maurice Matte qui sont prêts d'assurer des peines appropriées pour de tels crimes. (APPLAUDISSEMENTS)

MODÉRATEUR : Merci beaucoup.

TR. HON. STEPHEN HARPER : Merci.

2312 mots
